

JUBILATE DEO

Shout for joy to the Lord, all the earth!

1. Jubilate Deo...

(Choir)

Jubilate Deo, omnis terra;
servite Domino in laetitia.
Introite in conspectu ejus in exultatione.
Scitote quoniam Dominus ipse est Deus;
ipse fecit nos, et non ipsi nos:
populus ejus, et oves pascuae ejus.
Introite portas ejus in confessione;
atria ejus in hymnis: confitemini illi.
Laudate nomen ejus,
quoniam suavis est Dominus:
in aeternum misericordia ejus,
et usque in generationem
et generationem veritas ejus.

*O be joyful in the Lord, all ye lands:
serve the Lord with gladness,
and come before his presence with a song.
Be ye sure that the Lord he is God;
it is he that hath made us, and not we ourselves;
we are his people, and the sheep of his pasture.
O go your way into his gates with thanksgiving,
and into his courts with praise;
be thankful unto him,
and speak good of his name.
For the Lord is gracious,
his mercy is everlasting;
and his truth endureth from generation
to generation.*

(Psalm 100, Latin Vulgate)

2. Ve adthdor vador *(From age to age)*

(Soloists and choir)

בְּרַכּוּ שְׁמוֹ
כִּי־טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חַסְדּוֹ
וְעַד־דָּר וָדָר אֱמוּנָתוֹ

بَارِكُوا اسْمَهُ لِأَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ،
إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ، وَإِلَى دَوْرٍ قَدَوْرٍ أَمَانَتُهُ.

*Bless his name. For the Lord is gracious, his mercy is everlasting, and his truth endures from age to age.
(From Psalm 100:4-5, Hebrew and Arabic)*

3. Ta cao chang de yang *(The sheep of his pasture)*

(Solo and choir)

我们是他造的，
也是属他的；
我们是他的民，
也是他草场的羊。
耶和华是我的牧者，
我必不至缺乏。

*It is he that has made us, and not we ourselves;
we are his people, and the sheep of his pasture.
The Lord is my shepherd, I shall not want.
(From Psalms 100:3 and 23:1, Mandarin Chinese)*

4. Ngokujabula! *(With great rejoicing!)*

(Choir)

Hlokoma kuJehova ngezwi lokuhalalisa, mhlaba wonke. Mkhonzeni uJehova ngokujabula, nisondele ebusweni bakhe ngokuhuba kwentokozo. Yazini ukuthi uJehova unguNkulunkulu!

Shout with triumph to the Lord, all the earth! Serve the Lord with joy, come before his presence with singing. Know that the Lord is God! (From Psalm 100:1-3, Zulu)

5. Bendecid su nombre *(Bless his name)*

(Solo and choir)

Entrad por sus puertas con acción de gracias, a sus atrios con alabanza. Dadle gracias, bendecid su nombre.

Enter his gates with thanksgiving, his courts with praise. Be thankful, and bless his name. (Psalm 100:4, Spanish)

6. Song of the Earth

(Choir)

Alleluia.

Praise Jehovah. (Nearly universal transliteration)

7. ...Omnis Terra!

(Choir)

Omnis terra, jubilate, omnis terra, laudate,
Omnis terra, jubilate Deo!
(Adapted from Psalm 100, Latin Vulgate)

Sing for joy, dance in gladness,
shout for joy, all the earth!
(Adapted from various English translations)